

Shabbat K'doshim/Atzma'ut

11 May 2024 3 Iyyar 5784

Torah Reading 1

Leviticus 20:1-8

(1) And יהוה spoke to Moses: (2) Say further to the Israelite people: Anyone among the Israelites, or among the strangers residing in Israel, who gives any offspring to Molech, shall be put to death; the people of the land shall pelt the person with stones. (3) And I will set My face against that party, whom I will cut off from among the people for having given offspring to Molech and so defiled My sanctuary and profaned My holy name. (4) And if the people of the land should shut their eyes to that party's giving offspring to Molech, and should not put the person to death, (5) I Myself will set My face against that party's kin as well; and I will cut off from among their people both that person and all who follow in going astray after Molech. (6) And if any person turns to ghosts and familiar spirits and goes astray after them, I will set My face against that person,

ויקרא כ':א-ח'

(א) וידבר יהוה אל־משה לאמר:
 (ב) ואל־בני ישראל תאמר איש
 איש מבני ישראל ומן־הגר
 הגר בישראל אשר יתן מזרעו
 למלך מות יומת עם הארץ
 ירגמהו באבן: (ג) ואני אתן
 את־פני באיש ההוא והכרתיו
 אתו מקרב עמו כי מזרעו נתן
 למלך למען טמא את־מקדשי
 ולחלל את־שם קדשי: (ד) ואם
 העלם יעלימו עם הארץ
 את־עיניהם מן־האיש ההוא
 בתתו מזרעו למלך לבלתי המית
 אתו: (ה) ושמתני אני את־פני
 באיש ההוא ובמשפחתו
 והכרתיו אתו ואת כל־הזנים
 אחריו לזנות אחרי המלך מקרב
 עמם: (ו) והנפש אשר תפנה
 אל־האבת ואל־הידענים לזנת

whom I will cut off from among the people. (7) You shall sanctify yourselves and be holy, for I יהוה am your God. (8) You shall faithfully observe My laws: I יהוה make you holy.

אֲחַר־יָהּ וְנָתַתִּי אֶת־פְּנֵי בְנֵי־פֶשַׁע
הֵהוּא וְהִכְרַתִּי אֹתוֹ מִקְרֹב עִמּוֹ:
(ז) וְהִתְקַדְּשְׁתֶּם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים
כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (ח)
וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְעִשִּׂיתֶם
אֹתָם אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם:

Torah Reading 2

Deuteronomy 11:8-12

(8) Keep, therefore, all the Instruction that I enjoin upon you today, so that you may have the strength to enter and take possession of the land that you are about to cross into and possess, (9) and that you may long endure upon the soil that יהוה swore to your fathers to assign to them and to their heirs, a land flowing with milk and honey. (10) For the land that you are about to enter and possess is not like the land of Egypt from which you have come. There the grain you sowed had to be watered by your own labors, **by your own labors* Lit. "by your foot." like a vegetable garden; (11) but the land you are about to cross into and possess, a land of hills and valleys, soaks up its water from the rains of

דברים י"א:ח-י"ב

(ח) וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לַמַּעַן
תַּחֲזִקוּ וּבִאתֶם וְיִרְשַׁתֶּם
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲתֶם עֹבְרִים
שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: (ט) וּלְמַעַן
תִּאָּרְיִכּוּ יָמִים עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם לֵאמֹר
וּלְזָרְעִים אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבָשׁ:
{ס} (י) כִּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר
אָתָּה בֹא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ לֹא
כְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִוא אֲשֶׁר יִצְאֶתֶם
מִשָּׁם אֲשֶׁר תִּזְרַע אֶת־זֶרְעֶךָ
וְהִשְׁקִיתָ בְּרִגְלֶךָ כַּגֵּן הַיָּרְק: (יא)
וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲתֶם עֹבְרִים שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ הָרִים וּבְקַעֲת
לְמַטֵּר הַשָּׁמַיִם תִּשְׁתָּה־מִּמֶּי: (יב)

heaven. (12) It is a land which your God יהוה looks after, on which your God יהוה always keeps an eye, from year's beginning to year's end.

אֶרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ דֹרֵשׁ
 אֶתָּה תִמְיֵד עֵינַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּהּ
 מִרְשִׁית הַשָּׁנָה וְעַד אַחֲרִית שָׁנָה:
 {ס}

Haftarah Reading

Micah 4:1-13

(1) In the days to come,
 The Mount of GOD's House shall
 stand
 Firm above the mountains;
 And it shall tower above the hills.
 The peoples shall gaze on it with joy,
 (2) And the many nations shall go
 and shall say:
 "Come,
 Let us go up to the Mount of GOD,
 To the House of the God of Jacob;
 That we may be instructed in God's
 ways,
 And that we may walk in godly
 paths."
 For instruction shall come forth
 from Zion,
 The word of GOD from Jerusalem.
 (3) Thus [God] will judge among the
 many peoples,
 And arbitrate for the multitude of
 nations,
 However distant;

מיכה ד':א'-י"ג

(א) וְהָיָה | בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים
 הָיְיָ הַר בֵּית־יְהוָה נִכּוֹן בְּרֹאשׁ
 הַהָרִים וְנִשְׂאָה הוּא מִגְבְּעוֹת
 וְנִהְרָוּ עָלָיו עַמִּים: (ב) וְהָלְכוּ
 גוֹיִם רַבִּים וְאָמְרוּ לְכוּ וְנַעֲלֶה
 אֶל־הַר־יְהוָה וְאֶל־בַּיִת אֱלֹהֵי
 יַעֲקֹב וְיִזְרְנוּ מִדְרָכָיו וְנִלְכֶה
 בְּאַרְחֹתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה
 וּדְבַר־יְהוָה מִירוּשָׁלַם: (ג) וְשָׁפַט
 בֵּין עַמִּים רַבִּים וְהוֹכִיחַ לְגוֹיִם
 עַצְמִים עַד־רְחוֹק וְכָתַתּוּ
 חֻרְבַּת־יְהוָה לְאַתִּים וְחֲנִיתֵי־יְהוָה
 לְמִזְמוֹרוֹת לְאִישׁ־אֵו גּוֹי אֶל־גּוֹי
 חָרָב וְלֹא־יִלְמְדוּן עוֹד מִלְחָמָה:
 (ד) וַיָּשְׁבוּ אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ וְתַחַת
 תְּאֲנָתוֹ וְאִין מִחֲרִיד כִּי־פִי יְהוָה
 צָבָאוֹת דָּבַר: (ה) כִּי כָל־הָעַמִּים
 יִלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וְאֲנַחְנוּ

And they shall beat their swords into
plowshares
And their spears into pruning hooks.
Nation shall not take up
Sword against nation;
They shall never again know war;
(4) But every family shall sit
Under its own vine and fig tree
With no one to disturb them.
For it was GOD of Hosts who spoke.
(5) Though all the peoples walk
Each in the names of its gods,
We will walk
In the name of the ETERNAL our
God
Forever and ever. (6) In that day
—declares GOD —
I will assemble the lame [sheep]
And will gather the outcast
And those I have treated harshly; (7)
And I will turn the lame into a
remnant
And the expelled into a populous
nation.
And GOD will reign over them on
Mount Zion
Now and for evermore. (8) And you,
O Migdal-eder,
Outpost of Fair Zion,
It shall come to you:
The former monarchy shall return—
The kingship of Fair Jerusalem, (9)
Now why do you utter such cries?
Is there no king in you,
Have your advisors perished,
That you have been seized by

יִלְךְ בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם
וָעַד: {פ}
(ו) בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֲסִי הַיְהוָה
אֶסְפֶּה הַצִּלְעָה וְהַנְּדָחָה אֶקְבְּצָה
וְאֲשֶׁר הִרְעֵתִי: (ז) וְשָׁמַתִּי
אֶת־הַצִּלְעָה לְשֵׂאֲרֵית וְהַנְּהַלְאָה
לְגוֹי עֲצוּם וּמִלֶּךְ יְהוָה עָלֵיהֶם
בְּהַר צִיּוֹן מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: {פ}
(ח) וְאַתָּה מִגְדַּל־עֵדֶר עַפְּלָה
בַּת־צִיּוֹן עֲדִיךְ תֵּאֲתָה וּבָאָה
הַמְּשֻׁלָּה הַרְאֵשְׁנָה מִמְּלַכַת
לְבַת יְרוּשָׁלַם: (ט) עַתָּה לָמָּה
תִּרְעִי רַע הַמֶּלֶךְ אִין־בֶּךָ
אֲסִי־וְעַצְךָ אֲבֹד כִּי־הִחֲזִיקְךָ חֵיל
כִּי־וּלְדָה: (י) חוּלֵי וְגַחֵי בַת־צִיּוֹן
כִּי־וּלְדָה כִּי־עַתָּה תִצְאִי מִקְרָלָה
וְשָׁכַנְתָּ בַשָּׂדֶה וּבָאת עַד־בְּבֵל
שֵׁם תִּנְצְלִי שֵׁם יִגְאֲלֶךָ יְהוָה מִכַּף
אִי־בִיד: (יא) וְעַתָּה נֶאֱסָפוּ עָלֶיךָ
גוֹיִם רַבִּים הָאֲמָרִים תִּחַנְךָ וְתַחֲזוּ
בַצִּיּוֹן עֵינֵינוּ: (יב) וְהִמָּה לֹא
יָדְעוּ מַחֲשַׁבּוֹת יְהוָה וְלֹא הִבִּינוּ
עֲצָתוֹ כִּי קִבְצָם כְּעַמִּיר גִּרְנָה:
(יג) קוֹמִי וְדוּשִׁי בַת־צִיּוֹן
כִּי־קִרְנֶךָ אֲשִׁים בְּרוּזִל וּפְרַסְתִּיךָ
אֲשִׁים נְחוּשָׁה וְהִדְקוֹת עַמִּים
רַבִּים וְהִחַרְמֵתִי לְיְהוָה בְּצַעֲם
וְחֵילָם לְאֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ:

writhing

Like a woman in travail? (10) Writhe

and scream, Fair Zion,

Like a woman in travail!

For now you must leave the city

And dwell in the country—

And you will reach Babylon.

There you shall be saved,

There GOD will redeem you

From the hands of your foes. (11)

Indeed, many nations

Have assembled against you

Who think, “Let our eye

Obscenely gaze on Zion.” (12) But

they do not know

GOD’s design,

They do not divine the intent:

They have been gathered

Like cut grain to the threshing floor.

(13) Up and thresh, Fair Zion!

For I will give you horns of iron

And provide you with hoofs of

bronze,

And you will crush the many

peoples.

You will devote their riches to GOD,

Their wealth to the Sovereign of all

the earth.